

日本語 キヤノン バッテリーチャージャー CB-2LY

- 本製品は、キヤノン製バッテリーパック NB-6L、NB-6LH 専用の充電器です。
- 本製品は、AC100 ～ 240V 50/60Hz の地域で使えます。
- ご使用前に必ず本紙をお読みください。
- 本紙は、将来いつでも使用できるように大切に保管してください。
- 本製品の使いかたや注意事項については、本紙に記載された内容のほか、本製品が対応するデジタルカメラの使用説明書もあわせて参照してください。

- プラグの形状があわないときは、市販の電源プラグ変換アダプターを使ってください。海外旅行用の電子変圧器は故障の原因になりますので絶対に使わないでください。**

安全上のご注意

- ご使用前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、製品を正しくお使いください。
- ここに示した注意事項は、あなたや他の人々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。

- 警告** 死亡または重傷を負う可能性がある内容です。

- 指定外の電源は使わない。
- 分解、改造したり、加熱しない。
- 落とすなどして強い衝撃を与えない。
- 落下などで破損したときは、内部には触れない。
- 煙が出ている、異臭がするなどの異常が発生したときは使わない。
- アルコール、ベンジン、シンナーなどの有機溶剤で手入れしない。
- 水や海水などの液体で濡らさない。

感電、火災の原因となります。万一、液体や異物が入ったときは、すぐに電源を切り、その後必ずバッテリーを取り出してください。

バッテリーチャージャーが液体で濡れたときは、コンセントから抜いて、お買い上げになった販売店または修理受付窓口にご相談ください。

- 指定外のバッテリーは使わない。
- 端子に金属製のピンやゴミを付着させない。

バッテリーが破裂や液漏れし、けがや周囲を汚す原因となったり、火災、感電の原因となることがあります。万一、電解液が漏れ、衣服、皮膚、目、口についたときは、ただちに洗い流してください。

- 電源プラグを定期的に抜き、その周辺およびコンセントにたまったホコリや汚れを乾いた布で拭き取る。
- 濡れた手で電源プラグを抜き差ししない。
- コンセントや配線器具の定格を超える使いかたをしない。また、電源プラグが傷んでいたり、差し込みが不十分なまま使わない。
- 電源プラグや端子に金属製のピンやゴミを付着させない。

感電、火災の原因となります。

- 注意** 傷害を負う可能性がある内容です。

- 以下の場所で使用・保管しない。
 - 直射日光のあたるところ
 - 40 度を超える高温になるところ
 - 湿気やホコリの多いところ

バッテリーの液漏れ、発熱、破裂により、感電、やけど、けが、火災の原因となることがあります。

バッテリーチャージャーが熱により変形することがあります。

- 注意** 物的損害を負う可能性がある内容です。

- バッテリーチャージャーは、使用しないときや充電が終わったときは、コンセントから外す。
- 布などをかけたまま充電しない。

長時間接続しておくど、発熱、変形して火災の原因となることがあります。

主な仕様

定格入力：AC100～240V (50/60Hz)
0.085A (100V)～0.05A (240V)

定格出力：DC4.2V、0.7A
充電時間：約1時間55分（NB-6L充電時）
約2時間（NB-6LH充電時）
使用温度：0～40℃

- 記載データはすべて当社試験基準によります。
- 製品の仕様および、外観の一部を予告なく変更することがあります。

製品に表記している図記号について
□ クラスII機器
≡ 直流

注意 <p>指定外の電池／バッテリーを使うと、爆発などの危険があります。 使用済の電池／バッテリーは、各自自治体のルールにしたがって処分してください。</p>
--

This product is not intended to be serviced. Should the product cease to function in its intended manner, it should be returned to the manufacturer or be discarded. This power unit is intended to be correctly orientated in a vertical or floor mount position. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS-SAVE THESE INSTRUCTIONS. DANGER-TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS. For connection to a supply net in the U.S.A., use an attachment plug adapter of the proper configuration for the power outlet, if needed.

English Canon Battery Charger CB-2LY, CB-2LYE

- This charger is for use with Canon-brand NB-6L, NB-6LH battery packs only.
- This product can be used in regions that have 100 – 240 V (50/60 Hz) AC power.
- Make sure you read this guide before using the product.
- Store this guide safely so that you can use it in the future.
- In addition to reading the precautions listed here, be sure to also check the guides included with any digital cameras you use.

- If the plug does not fit the outlet, use a commercially available plug adapter. Do not use electrical transformers for foreign travel as they will cause damage.**

Safety Precautions

- Before using the product, please ensure that you read the safety precautions described below. Always ensure that the product is used correctly.
- The safety precautions noted on the following pages are intended to prevent injuries to yourself and other persons, or damage to the equipment.

- Warning** Denotes the possibility of serious injury or death.

- Use only recommended power sources.**
- Do not attempt to disassemble, alter or apply heat to the product.**
- Avoid dropping or subjecting the product to severe impacts.**
- To avoid the risk of injury, do not touch the interior of the product if it has been dropped or otherwise damaged.**
- Stop using the product immediately if it emits smoke, a strange smell, or otherwise behaves abnormally.**
- Do not use organic solvents such as alcohol, benzine, or thinner to clean the equipment.**
- Do not let the product come into contact with water (e.g. sea water) or other liquids.**

This could result in electrical shock or fire. If liquids or foreign objects come into contact with the camera interior, immediately turn the camera power off and remove the battery. If the battery charger becomes wet, unplug it from the outlet and consult your camera distributor or the closest Canon Customer Support Help Desk.

- Use only the recommended battery.**
- Do not allow dirt or metal objects (such as pins or keys) to contact the terminals.** The battery may explode or leak, resulting in electrical shock or fire. This could cause injury and damage the surroundings. In the event that a battery leaks and the battery acid contacts eyes, mouth, skin or clothing, immediately flush with water.

- Unplug the power cord periodically and wipe away any dust and dirt that has collected on the plug, the exterior of the power outlet, and the surrounding area.**
- Do not handle the power cord with wet hands.**
- Do not use the equipment in a manner that exceeds the rated capacity of the electrical outlet or wiring accessories. Do not use if the power cord or plug are damaged, or not fully plugged into the outlet.**
- Do not allow dirt or metal objects (such as pins or keys) to contact the terminals or plug.**
- Do not cut, damage, alter or place heavy items on the power cord.**

This could result in electrical shock or fire.

- Caution** Denotes the possibility of injury.

- Avoid using, placing or storing the product in the following places.**
 - Places subject to strong sunlight.
 - Places subject to temperatures above 40 °C (104 °F).
 - Humid or dusty areas.

These could cause leakage, overheating or an explosion of the battery, resulting in electrical shock, fire, burns or other injuries.

High temperatures may cause deformation of the battery charger casing.

- Caution** Denotes the possibility of damage to the equipment.

- Unplug the battery charger from the power outlet after charging is complete, or when you are not using it.**
- Do not place anything, such as cloth on top of the battery charger while it is charging.** Leaving the unit plugged in for a long period of time may cause it to overheat and distort, resulting in fire.

Specifications

Rated input: 100 – 240 V AC (50/60 Hz), 0.085 A (100 V) – 0.05 A (240 V)
Rated output: 4.2 V DC, 0.7 A
Charge time: Approx. 1 hr. 55 min. (when using NB-6L), Approx. 2 hr. (when using NB-6LH)
Operating temperature: 0 – 40 °C (32 – 104 °F)

- All data is based on tests by Canon.
- Product specifications or appearance are subject to change without notice.

Graphical symbols placed on the equipment (CB-2LYE)
□ Class II equipment
≡ Direct current

CAUTION
RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.
DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO LOCAL REGULATION.

CB-2LY

FCC Notice
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the manual. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.

Canadian Radio Interference Regulations
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

CANON INC.
30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

Deutsch Canon Akkuladegerät CB-2LY, CB-2LYE

- Dieses Ladegerät darf nur mit Akkus des Typs NB-6L, NB-6LH der Marke Canon verwendet werden.
- Dieses Produkt kann in Regionen mit einer Netzspannung zwischen 100 und 240 V (50/60 Hz) Wechselstrom verwendet werden.
- Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts unbedingt dieses Handbuch.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zur späteren Verwendung sicher auf.
- Lesen Sie zusätzlich zu den hier aufgeführten Hinweisen unbedingt auch die Handbücher der von Ihnen verwendeten Digitalkameras.

- Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, verwenden Sie einen im Handel erhältlichen Adapter. Verwenden Sie keine Reisetransformatoren, da diese Schäden verursachen.**

Sicherheitsvorkehrungen

- Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts unbedingt die unten beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen. Achten Sie stets auf die korrekte Verwendung des Produkts.
- Die auf den folgenden Seiten erläuterten Sicherheitsvorkehrungen sollen verhindern, dass Sie selbst oder andere Personen zu Schaden kommen oder Schäden am Gerät entstehen.

- Warnhinweis** Weist auf die Möglichkeit von schweren Verletzungen oder Tod hin.

- Verwenden Sie nur empfohlene Stromversorgungen.
- Das Produkt darf weder zerlegt, verändert noch Hitze ausgesetzt werden.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen, und vermeiden Sie das Einwirken starker Erschütterungen.
- Wenn das Produkt durch Herunterfallen oder anderweitig beschädigt wurde, berühren Sie nicht das Innere des Produkts, um Verletzungen zu vermeiden.
- Das Produkt darf nicht mehr verwendet werden, wenn sich Rauch oder Gerüche entwickeln oder ungewöhnliche Zustände auftreten.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine organischen Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünner.
- Das Produkt darf nicht mit Wasser (z. B. Meerwasser) oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt geraten. Anderenfalls kann ein elektrischer Schlag oder ein Brand verursacht werden.
- Wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Innere der Kamera eindringen, schalten Sie die Kamera sofort aus, und entfernen Sie den Akku.
- Trennen Sie das Akkuladegerät von der Steckdose, wenn es mit Flüssigkeit in Berührung kommt, und wenden Sie sich an Ihren Kamerahändler oder an den nächstgelegenen Canon-Kundendienst.

- Nur mit dem empfohlenen Akku verwenden.
- Achten Sie darauf, dass kein Schmutz und keine Metallgegenstände (z. B. Nadeln oder Schlüssel) mit den Kontakten in Berührung kommen.
- Der Akku kann explodieren oder auslaufen und einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden. Wenn die Säure des auslaufenden Akkus mit Augen, Mund, Haut oder Kleidung in Berührung kommt, muss das betroffene Körperteil bzw. Kleidungsstück sofort mit viel Wasser ausgespült werden.

- Ziehen Sie das Netzkabel in regelmäßigen Abständen aus der Steckdose, und entfernen Sie den Staub und Schmutz, der sich auf dem Stecker, außen auf der Steckdose und darum herum angesammelt hat.
- Berühren Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie die Geräte nicht in einer Weise, bei der die Nennkapazität der Steckdose oder Kabel überschritten wird. Verwenden Sie es nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist oder nicht vollständig in die Steckdose eingesteckt wurde.
- Achten Sie darauf, dass kein Schmutz und keine Metallgegenstände (z. B. Nadeln oder Schlüssel) mit den Kontakten oder dem Stecker in Berührung kommen.
- Das Netzkabel darf nicht angeschnitten, beschädigt, verändert oder mit schweren Gegenständen belastet werden.

Dies könnte einen elektrischen Schlag oder Feuer zur Folge haben.

- Vorsicht** Weist auf die Möglichkeit von Verletzungen hin.

- Das Produkt darf nicht in folgenden Umgebungen verwendet, aufgestellt oder gelagert werden:
 - Umgebungen mit starker Sonneneinstrahlung.
 - Umgebungen mit Temperaturen über 40 °C.
 - Feuchte oder staubige Umgebungen.

Diese Bedingungen können zu Undichtigkeiten, Überhitzung oder einer Explosion des Akkus führen und somit einen elektrischen Schlag, Brände, Verbrennungen und andere Verletzungen verursachen. Hohe Temperaturen können zu Verformungen am Gehäuse des Akkuladegeräts führen.

- Vorsicht** Weist auf die Möglichkeit von Schäden am Gerät hin.

- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist oder wenn Sie das Akkuladegerät nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
- Bedecken Sie das Akkuladegerät nicht mit Stoff oder anderen Objekten, solange der Ladevorgang andauert.

Wenn das Gerät für eine lange Zeitdauer an den Strom angeschlossen bleibt, kann es infolge von Überhitzung und Deformierung zu Brandentwicklung kommen.

Technische Daten

Eingangsspannung: 100 – 240 V AC (50/60 Hz)
0,085 A (100 V) – 0,05 A (240 V)
Ausgangsspannung: 4,2 V DC, 0,7 A
Ladezeit: ca. 1 Stunde 55 Minuten (unter Verwendung NB-6L)
ca. 2 Stunden (unter Verwendung NB-6LH)
Betriebstemperatur: 0 – 40 °C

- Alle Daten basieren auf von Canon durchgeführten Tests.
- Änderungen der technischen Produktdaten und des äußeren Erscheinungsbids sind vorbehalten.

Graphische Symbole auf dem Gerät (CB-2LYE)
□ Gerät der Klasse II
≡ Gleichstrom

VORSICHT ES BESTEHT DIE GEFAHR EINER EXPLOSION, WENN EIN FALSCHER AKKU-/BATTERIETYP VERWENDET WIRD. VERBRAUCHE AKKUS/BATTERIEN SIND ENTSPRECHEND DEN ÖRTLICHEN BESTIMMUNGEN ZU ENTSORGEN.
--

PRINTED IN JAPAN

© CANON INC. 2009 IMPRIMÉ AU JAPON

Español Cargador de Batería Canon CB-2LY, CB-2LYE

- Este cargador debe utilizarse solamente con baterías NB-6L, NB-6LH de la marca Canon.
- Este producto se puede utilizar en regiones que tengan una corriente de 100 – 240 V (50/60 Hz) CA.
- Asegúrese de leer esta guía antes de usar el producto.
- Guarde esta guía en un lugar seguro de modo que la pueda utilizar en el futuro.
- Además de leer las precauciones que se enumeran aquí, no olvide revisar las guías incluidas con las cámaras digitales que utilice.

- Si el enchufe no entra en la toma de corriente, utilice un adaptador disponible en comercios. No utilice transformadores eléctricos para viajar al extranjero, puesto que provocarán daños.**

Precauciones de seguridad

- Antes de usar el producto, asegúrese de leer las precauciones de seguridad que se describen a continuación. Asegúrese siempre de que el producto se utilice correctamente.
- Las precauciones de seguridad que se indican en las páginas siguientes tienen como misión evitar lesiones tanto al usuario como a las demás personas y daños en el equipo.

- Advertencia** Indica la posibilidad de lesiones graves o de muerte.

- Utilice únicamente las fuentes de alimentación recomendadas.
- No intente desmontar, modificar ni aplicar calor al producto.
- Evite dejar caer el equipo ni someterlo a impactos graves.
- Para evitar el riesgo de lesiones, no toque el interior de este producto si se ha caído o ha resultado dañado de cualquier otra manera.
- Deje inmediatamente de usar el producto si emite humo, un olor extraño o se comporta de cualquier otra manera anómala.
- No utilice disolventes orgánicos, como alcohol, gasolina o disolvente para limpiar el equipo.
- No deje que el producto entre en contacto con el agua (p. ej., el agua del mar) u otros líquidos.

Podría producirse una descarga eléctrica o un incendio. Si algún líquido u objeto extraño entra en contacto con el interior de la cámara, apague inmediatamente la alimentación de la cámara y retire la batería. Si hubiera humedad en el cargador de batería, desconéctelo de la toma de corriente y consulte con el vendedor de la cámara o con el Servicio de asistencia al cliente de Canon más cercano.

- Utilice solamente la batería recomendada.
- No permita que el polvo ni ningún objeto metálico (tal como un alfiler o unas llaves) entre en contacto con los terminales.

La batería puede explotar o sufrir fugas, con el resultado de una descarga eléctrica o un incendio. Esto podría provocar lesiones y dañar el entorno. Si una batería sufre una fuga y el ácido de la batería entra en contacto con los ojos, la boca, la piel o la ropa, enjuague inmediatamente con agua.

- Desconecte el cable de corriente periódicamente y limpie cualquier resto de polvo o suciedad que se pudiera encontrar en las clavijas, el exterior de la toma de corriente y en la zona circundante.
- No maneje el cable de corriente con las manos mojadas.
- No utilice el equipo de forma que sobrepase la capacidad nominal de la toma de corriente o de los accesorios conectados por cable. No utilice el equipo si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o si no está bien insertado en la toma de corriente.
- No permita que el polvo ni ningún objeto metálico (tal como un alfiler o una llave) entre en contacto con los terminales o la clavija.
- No corte, dañe ni modifique el cable de alimentación, ni coloque objetos pesados sobre él.

Podría provocar un incendio o descargas eléctricas.

- Precaución** Indica que hay riesgo de lesiones.

- Evite usar, colocar o almacenar el producto en los lugares siguientes.
 - Donde quede expuesto a la luz solar intensa.
 - Donde esté expuesto a temperaturas por encima de 40 °C (104 °F).
 - En zonas húmedas o polvorientas.

Esto podría provocar fugas, sobrecalentamiento o explosiones de la batería, lo que puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios, quemaduras y otras lesiones. Las temperaturas altas pueden provocar la deformación de la carcasa del cargador de batería.

- Precaución** Indica la posibilidad de daños al equipo.

- Desenchufe el cargador de batería de la toma de corriente una vez completada la carga o cuando no lo esté utilizando.
- No coloque ningún objeto, como, por ejemplo, un trapo, sobre el cargador de batería mientras se está cargando.

Dejar la unidad conectada durante mucho tiempo puede hacer que se sobrecaliente y deforme y originar un incendio.

Especificaciones

Entrada nominal: 100 – 240 V CA (50/60 Hz)
0,085 A (100 V) – 0,05 A (240 V)
Salida nominal: 4,2 V CC, 0,7 A
Tiempo de carga: aprox. 1 hora 55 minutos (cuando se utiliza NB-6L)
aprox. 2 horas (cuando se utiliza NB-6LH)
Temperatura de funcionamiento: 0 – 40 °C / 32 – 104 °F

- Todos los datos se basan en las pruebas realizadas por Canon.
- Las especificaciones y el aspecto del producto pueden variar sin previo aviso.

Símbolos gráficos que aparecen en el equipo (CB-2LYE)
□ Equipo de clase 2
≡ Corriente continua

PRECAUCIÓN
EXISTE RIESGO DE EXPLOSION SI SE SUSTITUYEN LAS BATERÍAS/PILAS POR OTRAS DE UN TIPO INCORRECTO.
DESECHE LAS BATERÍAS/PILAS USADAS SEGÚN LAS NORMAS LOCALES.

